

2. Сысоев П.В. Методика иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий: учебно- методическое пособие / П.В. Сысоев. – Ростов н/Д; М., 2010. – 182 с.

ISSUE OF ORGANIZING MASTER STUDENTS' INDEPENDENT WORK AT THE CORRESPONDENCE DEPARTMENT

S. A. Fatueva

Linguistics University of Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod

The article considers the vital issue organizing master students' independent work at the correspondence department. It offers ways of optimizing the educational trajectory in the foreign language learning.

Key words: *master's programs, correspondence learning, foreign languages, information technologies.*

Об авторе:

ФАТУЕВА Светлана Анатольевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, *e-mail:* Svetlana.nglu@yandex.ru

УДК 37.016:811.112.2:316.454.5

КОММУНИКАТИВНЫЕ СЦЕНАРИИ В РАЗВИТИИ ЭМОТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (старшие классы СОШ и бакалавриат)

В.П. Фурманова, Т.Е. Трушко

Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П.Огарева, Саранск

В статье рассматриваются коммуникативные сценария как средство развития эмотивной компетенции на уроках иностранного языка; в качестве основных характеристик коммуникативного сценария выделяются тематический сюжет; алгоритм действий участников ситуации; комбинация речевых действий, упорядоченных сценарным сюжетом; эмоциональная окрашенность лексики и коммуникативного поведения.

Ключевые слова: *эмотивная компетенция, обучение иностранному языку, коммуникативные сценарии, эмоции, речевые действия современные технологии обучения иностранным языкам.*

В настоящее время одним из приоритетных направлений современной лингвистической науки является исследования взаимосвязи между языком и

мышлением, что находит выражение в антропоцентрическом подходе изучения языковых явлений. С помощью языка, который является средством выражения человеческой индивидуальности, мы излагаем не только свои мысли, но и чувства и эмоции. Поэтому язык является ключом к изучению эмоций, поскольку выражает, описывает, категоризирует и классифицирует эмоции, формирует эмоциональную картину мира. Крайне трудно представить себе общение без эмоций, так как они являются важными элементами успешной коммуникации и с их помощью передается значительное количество информации. Обращение к эмотивной компетенции обусловлено рядом факторов, главным из которых является, выделение аффективных целей обучения иностранным языкам, направленных на то, чтобы превратить обучение в радость, вносить положительные эмоции в организацию учебного процесса и тем самым оказывать влияние на развитие личности обучающегося. В статье будет рассмотрен вопрос о коммуникативных сценариях как средстве формирования эмотивной компетенции. В настоящее время разрабатываются новые методики и подходы, направленные на формирование эмотивной компетенции обучающихся. Основа развития данной компетенции представлена в эмоциональном-концептом подходе к обучению иностранным языкам, под которым понимается влияние эмоций в развитии личности. Данный подход позиционирует концепцию обучения языку эмоций и способу их выражения. Овладение эмотивной компетенцией считается высшей ступенью развития иноязычной коммуникативной компетенции, но начинать формировать данную компетенцию необходимо, уже при обучении иностранному языку в школе. Методологически значимым нам представляется следующие определения рассматриваемого понятия. «Эмотивная компетенция, раскрывая эмотивный аспект поликультурной языковой личности, представляет собой существенный компонент коммуникативной компетенции, образуемый совокупностью определённых знаний, навыков, умений и способностей эмотивно-коммуникативного плана, обеспечивающих обучающимся адекватность понимания эмоций носителя языка, номинирования, описания и выражения эмоций разнообразными лингвистическими и экстралингвистическими средствами и возможность управления ими в условиях межкультурного взаимодействия» [Чернышов 2014: 19]. Наряду с приведенным выше определением понятие эмотивной компетенции рассматривают, как знание, позволяющее языковой личности вербальными средствами адекватно выражать и обозначать свои и чужие эмоции в определенных эмоциональных ситуациях общения [Павлючко 1999: 43]. Очевидно, что в таких рамках эмотивная компетенция рассматривается как совокупность языкового и психологического знания, которое проявляется в той или иной степени в определенных ситуациях общения.

При исследовании эмотивной компетенции ход наших рассуждений тесно соприкасается с прагматическим характером языка и использованием его отдельных положений в организации учебного процесса. Так обучение

иностранному языку происходит на основе приближения к естественным реальным ситуациям общения и включения, обучающегося в определенные учебно-речевые ситуации. Всякая коммуникация является социально обусловленной. Это означает, что основными компонентами ситуации являются, как писали американские ученые: цель (центральный системообразующий фактор); правила (общепринятое мнение о допустимом и недопустимом поведении в конкретных ситуациях); роли (принятые в данной культуре); набор элементарных действий (вербальная и невербальная форма участия во взаимодействии); последовательность поведенческих актов (установленный порядок смены ролей говорящего и слушающего); концепт (знания, наличие в когнитивной структуре категорий, обеспечивающих понимание ситуации); физическая среда (элементами которой являются границы ситуации, реквизит, модификаторы, воздействующие на органы чувств); язык и речь (социально обусловленные словарь, обороты речи, интонации); Эмоциональная атмосфера [Argyle 1981: 38].

Социальная ситуация, как следует из ее компонентного анализа, включает совокупность социальных факторов, влияющих на поведение, чувства и представления индивида или группы в системе взаимодействия. В ситуации происходит коммуникативное взаимодействие, которое является важнейшим компонентом процесса обмена между участниками акта коммуникации. Под коммуникативным взаимодействием мы понимаем «социально обусловленный процесс передачи и восприятия информации в условиях межличностного и массового общения по различным каналам с помощью разных коммуникативных средств» [Бориснев 2003: 96]. Суть коммуникативного взаимодействия заключается в обмене информации между различными субъектами коммуникации.

При этом следует отметить, что независимо от вида общения, участие отправителя и получателя сообщения считается релевантным для совершения коммуникативного акта». В коммуникативной ситуации между участниками общения устанавливаются определенные отношения. Более того, вступая в коммуникацию, коммуниканты руководствуются определенными целями, мотивами, без которых невозможен никакой речевой поступок. Поэтому для понимания общих целей, или мотивов, коммуникантов необходимо прежде всего признать, что назначение речевой коммуникации состоит в координации деятельности субъекта [Сидоров 2008: 23].

Рассматривая эмотивную компетенцию в сфере преподавания иностранных языков в старших классах средней общеобразовательной школы и в бакалавриате, мы считаем, что важным приёмом ее формирования является коммуникативный сценарий, как некая комбинация речевых действий, упорядоченная сценарным сюжетом [Чернышов 2014: 77]. Взяв за основу основные характеристики ситуации, можно отметить что коммуникативный сценарий включает: а) тематический сюжет ситуации; б) алгоритм действия участников ситуации; г) комбинация речевых действий, упорядоченных сце-

нарным сюжетом; д) эмоциональную окрашенность вербальных и невербальных средств. В свою очередь, алгоритм действий предполагает следующее:

- Изучение тематического сюжета;
- Выделение эмоционально окрашенной лексики;
- Толкование эмоционально окрашенной лексики;
- Определение способа взаимодействия эмоциональной лексики на коммуниканта;



Рис1. Комму-

кативный сценарий

Рассмотрим примеры коммуникативных сценариев из молодежного журнала «Juma», раскрывающие тематику «Liebeskummer lohnt sich nicht» [Juma Liebeskummer lohnt sich nicht 2006: 30]. Критериями выбора данного журнала стали: 1) актуальность 2) современный стиль изложения 3) наличие тематического сюжета 4) возможности комбинации алгоритма действий.

В своих высказываниях молодые люди в возрасте от 15 до 19 лет описывали и рассказывали о своих чувствах: увлеченности, разочаровании, о чувстве привязанности, влюбленности, беспокойстве и т.п. Эмоции или чувства, как и другие психические явления, представляют собой различные формы отражения реального мира.

В отличие от познавательных процессов, отражающих окружающую действительность в ощущениях, образах, представлениях, понятиях, мыслях, эмоции и чувства отражают объективную реальность в переживаниях. В письменных высказываниях выражается субъективное отношение человека к предметам и явлениям окружающей действительности. Одни предметы, явления, вещи радуют человека, он восхищается ими, другие – огорчают или вызывают отвращение, третьи – оставляют равнодушным. Так в пережива-

ния подростков дается эмоциональная оценка, например, один участник считает, что любовь – это глупое чувство, которое вгоняет человека в состояние уязвимости. В этом высказывании мы наблюдаем явное разочарование:

«Liebeskummer bringt mich in keiner Weise weiter. Es ist doch einfach nur ein doofes Gefühl. Wenn ich Liebeskummer habe, versuche ich meine Gefühle zu verdrängen. Am besten gelingt mir das, wenn ich laut Musik höre». Tim, 15 Jahre.

Другой участник выражает мнение, что любовь делает нас сильнее, поскольку пережитые стрессовые ситуации закаляют нас. Чувство влюбленности помогает справиться с потоком эмоций и стать более устойчивыми к превратностям судьбы. Здесь мы видим, что любовь способствует развитию силы воли, формирует то качество, которое позволяет человеку не сходить с избранного пути, оставаться верным своей цели, несмотря на лишения и неудобства:

«Ich finde, Liebeskummer lohnt sich schon. Durch den ganzen Stress wird man reifer. Wenn der Kummer vorbei ist, hat man das Gefühl, mir kann keiner so schnell wieder etwas antun. Man fühlt sich enorm stark». Ann-Kathrin, 19 Jahre.

В свою очередь, Мирко утверждает, что любовь – это бессмысленное чувство, от которого лучше всего освободиться. Любовь не всегда бывает взаимной, глубокой и настоящей. Бывает мимолетное увлечение, безответная, призрачная и надуманная любовь; и все это несчастная любовь, обреченная на страдание. Так фраза «Man sollte den Kummer durch Wut ersetzen» позволяет сделать вывод, что любовь вызывает у молодого человека только негативные эмоции и чувства: разочарование, ярость, боль и обиду:

«Liebeskummer ist ein beschissenes Gefühl, das man am besten schnell wieder loswird. Am besten gelingt einem das, wenn man so richtig sauer ist. Man sollte den Kummer durch Wut ersetzen. Es gibt ja nicht nur die eine auf der Welt». Mirco, 17 Jahre.

Анализ ситуаций, представленных в виде письменных высказываний, которые мы рассмотрели в качестве коммуникативных сценариев, объединенных темой «Liebeskummer lohnt sich nicht», помогает выделить речевые действия, зафиксированные в виде высказываний, и определить эмоции, которые выражают участники коммуникации. Эти эмоции несут положительную или отрицательную окраску в их вербальном выражении.

В заключение хотелось бы отметить, что коммуникативный сценарий выступает как способ формирования эмотивной компетенции, дополняющей иноязычную коммуникативную компетенцию, способствует повышению мотивации в изучении иностранного языка и развитию творческих способностей личности обучающихся в старших классах средней общеобразовательной школы и бакалавриате.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бориснев С. В. Социология коммуникации : учеб. пособие для вузов / С.В. Бо-

- риснев. – М.: ЮНИТИ, 2003. – 270 с.
2. Павлючко И.П. Эмотивная компетенция автора художественного текста: На материале произведений Г. Гессе: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / И.П. Павлючко; Волгоградский гос. пед. ун-т. – Волгоград [б.и.], 1999. – 205 с. – На правах рукоп.
 3. Сидоров Е.В. Онтология дискурса / Е.В. Сидоров. – М.: ЛКИ, 2008, – 232 с.
 4. Чернышов С.В. Эмоционально-концептный подход в обучении иностранным языкам (лингвopsихологические основы): монография / С.В. Чернышов. – Н.Новгород: Приоритет, 2014. – 334 с.
 5. Шляхов В.И. Речевая деятельность. Феномен сценарности в общении / В.И. Шляхов. – М.: ЛКИ, 2010. – 200 с.
 6. Argyle M. Social Situations / M. Argyle, A. Turnham, J.A. Graham. – Cambridge: Cambridge Uni. Press Publ., 1981. – 382 p.
- ИСТОЧНИКИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА
- Juma Liebeskummer lohnt sich nicht. – 1/2006. – 39 S.

**COMMUNICATION THEME (SCENARIO) IN THE DEVELOPMENT OF
STUDENTS' EMOTIVE COMPETENCE
IN A FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM**

V.P. Furmanova, T.E.Trushko

Ogarev Mordovia State University, Saransk

This article presents the concept of communicative theme as a means of developing emotive competence at foreign language lessons. The main characteristics of the communicative theme are: a) thematic subject; b) operating procedures, which content-related with concrete participant of specific situations; c) combination of speech actions, an ordered with plot of the theme (scenario); d) emotional coloring

Key words: *emotive competence, teaching a foreign language, emotions, modern technologies of training in foreign languages.*

Об авторах:

ФУРМАНОВА Валентина Павловна – доктор педагогических наук, профессор кафедры немецкой филологии Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н.П.Огарева, *e-mail:* ger_phil_chair@mail.ru ger_phil_chair@mail.ru

ТРУШКО Татьяна Евгеньевна – магистрант факультета иностранных языков Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н.П.Огарева, *e-mail:* Tany1_t@mail.ru